

May 29, 1963

Agreement between Cubans and Soviets Regarding Defense and Technology

Citation:

"Agreement between Cubans and Soviets Regarding Defense and Technology", May 29, 1963, Wilson Center Digital Archive, Cuban documents released for the International Conference, "La Crisis de Octubre," October 2002.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/110768>

Summary:

Agreement between the government of Cuba and the government of the USSR concerning the installation of technical equipment of the Revolutionary Armed Forces, and in reinforcing the defensive capacity of the Republic of Cuba and annexes. Includes timetables and charts outlining the import of resources from the Soviets to the Cubans over a period of several years.

Original Language:

Spanish

Contents:

Original Scan

muy secreto

A C U E R D O

entre el Gobierno de la República de Cuba y
el Gobierno de la Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas
sobre la ayuda en la elevación del equipamiento técnico
de las Fuerzas Armadas Revolucionarias y
en el reforzamiento de la capacidad defensiva
de la República de Cuba

El Gobierno de la República de Cuba y el Gobierno de la Unión
de las Repúblicas Socialistas Soviéticas,

Movidos por el deseo de fortalecer en el futuro la amistad y
colaboración a base de respeto de la soberanía e independencia de los
estados,

Confirmando su aspiración a vivir en paz con todos los estados
y pueblos,

Teniendo en cuenta el pedido del Gobierno de la República de
Cuba sobre la ayuda en la elevación del equipamiento técnico de las
Fuerzas Armadas Revolucionarias y en el reforzamiento de la capacidad
defensiva de la República de Cuba,

Concluyeron el presente Acuerdo sobre lo siguiente:

Artículo I

La Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas entregará
gratuitamente a la República de Cuba, conforme al presente Acuerdo, la
técnica combativa, el armamento y materiales de guerra, que están ac-
tualmente en la disposición del personal militar soviético en el terri-
torio de la República de Cuba, así como las reservas de víveres,
combustibles y equipos de refrigeración.

Artículo 2

El Gobierno de la República de Cuba designará el personal militar necesario para recibir la técnica combativa y armamentos del personal militar soviético, que está en el territorio de la República de Cuba, y tomará las medidas correspondientes para que el personal, designado por la Parte Cubana durante el año 1963 y la primera mitad del año 1964 aprenda a mantener y manejar la técnica combativa y el armamento recibidos, así como a usarlos en el combate.

Artículo 3

El personal militar soviético, que está en el territorio de la República de Cuba, adiestrará al personal militar, designado por la Parte Cubana, a mantener, manejar y usar en el combate el armamento, la técnica y equipo reglamentario, que se entrega a la República de Cuba.

Artículo 4

La entrega de la técnica combativa y el armamento a la Parte Cubana será realizada en los siguientes plazos:

- destinados para las tropas terrestres - en el periodo hasta el I de enero de 1964;

- destinados para las tropas de la defensa antiaérea, para las fuerzas armadas aéreas y para la marina de guerra - en el periodo hasta el I de junio de 1964.

La técnica combativa y los armamentos serán entregados en buenas condiciones técnicas por su estado real al día de la entrega y serán asegurados de piezas de repuesto necesarias, motores y materiales de consumo. Las estaciones de apuntamiento de cohetes antiaéreos, que

3.

gastaron su recurso establecido, serán reemplazadas, y en todos los cohetes serán realizados los trabajos reglamentarios.

Artículo 5

La preparación de los cuadros de mando y del personal de ingenieros y técnicos de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de la República de Cuba de las especialidades más complicadas será organizada, de acuerdo con el consentimiento del Gobierno de la República de Cuba, en el territorio de la URSS. Durante el período de su instrucción la cantidad necesaria de los especialistas-instructores soviéticos se quedará en el territorio de la República de Cuba para mantener y cuidar la correspondiente técnica de combate y los armamentos.

Artículo 6

Después que los militares cubanos asimilen la técnica de combate y los armamentos, y a medida de la entrega de esta técnica y los armamentos a la República de Cuba, el personal militar soviético, así como algunos tipos de técnica de comunicación y otros materiales de guerra, que antes estaban destinados para las instalaciones coheteriles y para los aviones IL-28, serán llevados a la Unión Soviética.

El centro de comunicación por radio independiente de Jefe de Grupo de los especialistas militares en la República de Cuba, así como los equipos de radio necesarios y su personal se queda provisionalmente en la República de Cuba para asegurar las radiocomunicaciones directas con el Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas de la URSS.

Artículo 7

La reparación de la técnica de automóviles y tractores hasta

el momento de su entrega a la República de Cuba será realizada en las empresas de reparación cubanas con la participación de los especialistas soviéticos.

Artículo 8

La entrega de los armamentos, técnica combativa, materiales de guerra y recursos materiales, será legalizada por las actas bilaterales, con indicación en las mismas del valor de los recursos, que se entregan, en la divisa soviética. Estas actas serán firmadas: de Parte Cubana - por el representante del Ministerio de Fuerzas Armadas Revolucionarias y de Parte Soviética, por el representante del Comité Estatal del Consejo de Ministros de la URSS de Relaciones Económicas exteriores.

Artículo 9

Los campamentos militares, aeródromos y otros objetivos junto con las instalaciones permanentes, que utilizaba el personal militar soviético, se entregan al Gobierno de la República de Cuba en su estado real, sin ninguna compensación de ambas Partes.

Artículo 10

El Gobierno de la República de Cuba toma obligación de custodiar todos los datos secretos y la documentación sobre la técnica combativa y los armamentos, que entrega la Unión Soviética a la República de Cuba, y no entregar esta técnica, los armamentos y documentación a los gobiernos de otros países, así como a las personas extranjeras físicas o jurídicas.

5.

Además, el Gobierno de la República de Cuba establecerá un régimen especial de acceso al uso de la técnica colateral y a la documentación, que se entrega, sólo de las personas estrictamente comprobadas, que por su servicio tienen relación directa con esta técnica y documentación y establecerá también el régimen especial para explotar y conservar la técnica y documentación mencionadas.

El mando de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de la República de Cuba, por su propia cuenta y con la ayuda de los instructores y especialistas militares soviéticos realizará el control por el cumplimiento de las medidas, que garantizan la conservación en secreto de los tipos de técnica de combate, armamentos y documentación que se entregan.

Artículo II

La retirada del personal militar soviético del territorio de la República de Cuba será realizada por los barcos de la Unión Soviética y cada vez será concertada entre los Gobiernos de la República de Cuba y de la Unión Soviética.

El Gobierno de la República de Cuba prestará la asistencia y ayuda en la evacuación del personal militar soviético desde el territorio de la República de Cuba.

Está hecho en Moscú " 29 " de mayo de 1963 en dos ejemplares, cada uno en los idiomas ruso y español, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por encargo
del Gobierno de la
República de Cuba

Sergio del VALLE JIMENEZ

Por encargo
del Gobierno de las
Repúblicas Soviéticas
Socialistas

S. BIRIUSOV

29-5-63

29.563

MINISTERIO DE LAS RELACIONES EXTERIORES DE LA
UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS :

C E R T I F I C A que el Gobierno de la Unión de
Repúblicas Socialistas Soviéticas ha dado poder a VASI-
LY EGOROVICHU IVASHOV, Representante de la Dirección Ge-
neral de Ingeniería del Comité Estatal del Consejo de -
Ministros de la U.R.S.S. para el Enlace Económico, en -
la República de Cuba, para firmar el Protocolo No. 1 -
al Convenio del 29 de Mayo de 1963, firmado entre el Go-
bierno de las Repúblicas Socialistas Soviéticas y el Go-
bierno de la República de Cuba, sobre la ayuda en la -
elevación del equipamiento técnico de las Fuerzas Arma-
das Revolucionarias y en el reforzamiento de la capaci-
dad defensiva de la República de Cuba!

Moscú 27 de Julio de 1963

Firmado :

El Ministro de las Relaciones Exteriores
de la U. R. S. S. (A. Gramicov)

Jefe de la Sección de Convenios y Protoco-
los (firma)

Cuño del Ministerio;

Estrictamente Secreto.

P R O T O C O L O No. 1

al Convenio entre el Gobierno de la República de Cuba
y el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas -
Soviéticas del 29 de mayo de 1,963.

En correspondencia con el Convenio entre los Gobiernos de la República de Cuba y de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas sobre la ayuda en la elevación del equipamiento técnico de las Fuerzas Armadas Revolucionarias y en el reforzamiento de la capacidad defensiva de la República de Cuba,

1. El Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ha entregado en Cuba, en el año 1963, al Gobierno de la República de Cuba, con carácter gratuito, el equipo especial según el Anexo al presente Protocolo, por un valor de 8'600,000.00 rublos.

2. De acuerdo con el Artículo 8 del Convenio de 29 de mayo de 1963, la entrega del equipo especial estipulado en el Artículo 1 del presente Protocolo ha sido formalizada por las Actas bilaterales relacionadas en el Anexo al mismo.

Dichas Actas han sido firmadas, por la Parte Cubana, por los representantes autorizados del Ministerio de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, y por la Parte Soviética, por el Representante del Comité Estatal del Consejo de Ministros de la URSS para el Enlace Económico.

3. En todo lo demás, las Partes se regirán por lo dispuesto en el Convenio de 29 de mayo de 1963.

Hecho en la ciudad de La Habana, el día " 15 " de octubre de 1963, en dos ejemplares, cada uno en los idiomas español y ruso, ambos textos de igual validez.

FOR AUTORIZACION
DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE
CUBA

FOR AUTORIZACION
DEL GOBIERNO DE LA UNION DE LAS
REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

Estrictamente Secreto.

A N E X O

Al Protocolo del "15" de
Octubre de 1,963.-R E L A C I O N

del armamento, equipo técnico-militar y otros equipos que fueron entregados a la República de Cuba según Actas del 10 de enero de 1963; 5 de febrero de 1963; 12 de febrero de 1963; 25 de marzo de 1963; 26 de marzo de 1963; 27 de marzo de 1963; 3 de abril de 1963; 19 de abril de 1963; 14 de mayo de 1963 y 7 de junio de 1963

Número de Orden	Denominación	Cantidad
1	2	3
1	7.62 mm carabinas SKS con sus accesorios, usados.	✓ 680 piezas.
2	9mm pistolas Makarov con sus accesorios	✓ 131 "
3	7.62mm ametralladoras M19 con sus accesorios, usados.	✓ 18 "
4	7.62mm metralletas M19h	✓ 4 "
5	5.6mm fusiles de pequeño calibre T04-3	✓ 3 "
6	26mm pistolas de señales	9 "
7	7.62mm ametralladoras M19 de instrucción	1 "
8	7.62mm carabinas SKS de instrucción	16 "
9	9mm pistolas Makarov de instrucción	2 "
10	7.62mm cartuchos mod. 1943	
	- con bala ordinaria, en sus peines	81,273 "
	- con bala BZ	1,320 "
	- con bala trazadora	1,320 "
11	9mm cartuchos de pistolas	9,140 "
12	5.6mm cartuchos de pequeño calibre	4,800 "
13	7.62mm cartuchos de instrucción mod. 1943	1,200 "
14	9mm cartuchos de pistolas de instrucción	1,200 "
15	Granadas F-1 y RG-42	1,115 "
16	Granadas URG	8 juegos
17	Granadas F-1 de instrucción y entrenamiento.	40 piezas
18	Prismáticos B-15 y 15x50	2 piezas.

- 2 -

1	2	3
x 19.	Prismáticos 8x30	1 pieza
x 20.	Prismáticos 6x30	6 "
(21.)	Distintos equipos de artillería. (de la relación 2da. al Acta de 5 de febrero de 1963 y de dos relaciones al Acta de 12 de febrero de 1963)	18 posiciones
✓ 22.	Avión LI-2 (usado)	✓ 1 pieza.
(23.)	Piezas de repuesto, agregados, aparatos, herramientas, materiales de consumo y otros equipos para el Avión LI-2 (relación al acta del 27 de marzo de 1963)	71 posiciones
✓ 24.	Aviones AN-2, (usados) con su equipo a bordo. (relación No. 1 al Acta de 7 de junio de 1963)	✓ 2 piezas.
(25.)	Motores AI-14r (usados)	2 "
26.	Aviones YAK-12M, (usados) con su equipo a bordo. (relación No. 1 al Acta de 7 de junio de 1963)	✓ 4 "
(27.)	Piezas de repuesto, agregados, aparatos, herramientas, materiales de consumo y otros equipos para los aviones AN-2 y YAK 12M (relación No. 2 al Acta de 7 de junio de 1963)	151 posiciones
28.	Bombas de aviación FAB-250M-54	200 piezas.
29.	Bombas de aviación CFAB-250-270	100 "
30.	Bombas de aviación OFAB-100 NV	30 "
31.	Bombas de aviación ZAB-250-200	30 "
32.	Bombas de aviación ZAB-100-114	100 "
33.	Bombas de aviación SAB-250-180mf	30 "
34.	Bombas de aviación SAB-100-90	60 "
35.	Bombas de aviación NOSAB-100-80k	10 "
36.	Bombas de aviación NOSAB-100-80z	10 "
37.	Bombas de aviación FOTAB-100-80	60 "
38.	Bombas de aviación de práctica P-50-75	976 "
39.	Bomba de aviación de uso único RBK-250-275	50 conjuntos
40.	Bomba de aviación de uso único RBS-100	40 "
41.	23mm cartuchos de aviación NS-23:	
	- con proyectil OFZ	139,128 piezas
	- con proyectil OZT	30,096 "
	- con proyectil BZ	78,144 "
42.	23mm cartuchos de aviación de combate e instrucción.	8,448 "

1	2	3
43.	26mm cartuchos de señales varios.	8,377 piezas.
44.	40mm cartuchos de señales varios.	576 "
45.	cartuchos pirotécnicos 1K-5-1	240 "
46.	cartuchos pirotécnicos PF-3	1,500 "
47.	cartuchos pirotécnicos PF-9	340 "
48.	máquina encintadora universal UMS-52	8 "
49.	espoletas, petardos, detonadores, mecanismos de monte remoto, señales de fuego terrestres, petardos de aterrizaje, percutores eléctricos, herramientas y otros equipos (de la relación No. 1 al Acta del 25 de marzo de 1963 y de relación No. 6 al Acta del 26 de marzo de 1963)	47 posiciones
50.	Paracaídas acuático de amazón MLPK-43 (usados)	34 piezas
51.	Paracaídas de rescate S-2, (usados).	98 "
52.	Paracaídas S-3	31 "
53.	Paracaídas de desembarco D-1 (usados)	18 "
54.	Paracaídas Z-1-K	6 "
55.	Paracaídas de reserva PZ-41a (usados)	18 "
56.	Paracaídas PD-47 (usados)	6 "
57.	Aparatos automáticos combinados KAI-3, usados.	176 "
58.	Botes salvavidas MLAS-1	12 "
59.	Botes salvavidas MLAS-1 (usados)	138 "
60.	Botes salvavidas LAS-5-2M (usados)	4 "
61.	Botes salvavidas LAS-5	8 "
62.	Cápsulas de rescate de aviación KAS-90 (usados)	4 "
63.	Paracaídas de arranque, blandos y rígidos	27 "
64.	Chalecos salvavidas SAZh-43	20 "
65.	Chalecos salvavidas SAZh-43P, (usados)	155 "
66.	Botes-chalecos AZhL-49	16 "
67.	Aparatos de oxígeno KP-23 (usados)	79 "
68.	Cáscaras de oxígeno.	25 "
69.	Equipo de paracaídas y accesorios. (de la relación No. 2 al Acta del 25 de marzo de 1963 y de la relación No. 1 al Acta del 26 de marzo de 1963)	32 posiciones
70.	Puesto de mando y control FKDT (usado)	1 juego
71.	Sistemas de aterrizaje RSP-5 (usados)	2 "

- 4 -

1	2	3
72.	Aparatos P-471s	1 juego.
73.	luesto de radio-recepción RRTs-22 (usado)	1 "
74.	luesto de mando y despegue SKP-9	1 "
75.	Radiofaro de marcación-MRM-48	1 "
76.	Radioestación de mando PAR-8s	1 "
77.	Radioestaciones de mando PAR-8	5 "
78.	Radioestación de mando PRM-49 (usada)	1 "
79.	Radiogoniómetros automáticos ARP-6 (usados)	2 "
80.	Faros lumínicos de neón de codificación KNS-lp	2 "
81.	Estaciones de aterrizaje de aeródromo APM-90 (usadas)	6 "
82.	Equipo de alumbrado eléctrico LUCH-1D (usado)	1 "
83.	Equipo de alumbrado eléctrico LUCH-2D con los automóviles No. 5 y No. 6	1 "
84.	Juego del equipo luminotécnico (automóvil especial No. 5)	1 "
85.	Luces de protección ZOL-2	1 "
86.	Equipo de señales de aerodrómo ASI-3	3 "
87.	Aparato de arranque eléctrico PES-2	1 "
88.	Laboratorios de aparatos de aviación, universales, UPL-lb, usados.	2 "
89.	Instalaciones de arranque de aeródromo APA-2M, (usados)	5 "
90.	Instalaciones de arranque de aeródromo APA-2-MP	6 "
91.	Instalaciones de arranque de aeródromo APA-3	3 "
92.	Estación cargadora de oxígeno AKZS-40, móvil, sobre ZIL-150, (Usada)	1 "
93.	Estaciones cargadoras de oxígeno, móviles, AKZS-75, sobre ZIL-150	3 "
94.	Estación extractora de oxígeno AKDS-30	1 "
95.	Estaciones cargadoras de bióxido de carbono UAZS-2 sobre ZIL-164	2 "
96.	Surtidoras de aire VZ-16/230 sobre GAZ-63 (usadas)	3 "
97.	Máquinas de regadío y fregado KPM-1 sobre ZIL-164 (usadas)	6 "
98.	Máquinas de regadío y fregado KPM-2 sobre ZIL-164 (usadas)	1 "

- 5 -

	2	3
99.	Servicio sanitario ambulante ASM-2	1 juego
100.	Estaciones compresoras de aeródromo AKS-8 (usadas)	4 "
101.	Estaciones compresoras IKS-5	2 "
102.	Carretillas de arranque SF-5 (usadas)	5 "
103.	Taller PARM-1 sobre ZIL-157 (usado)	1 " ✓
104.	Taller PARM-1 sobre ZIL-151 (usado)	1 " ✓
105.	Taller PARM-2 (usado)	1 " ✓
106.	Taller PARM-3 (usado)	1 " ✓
107.	Taller de radio ARM-1f	1 "
108.	Estación de reparación y control KRAS-A	1 "
109.	Estación de reparación y control KRAS-B (usada)	1 "
110.	Estación de reparación y control KRAS-P (usada)	1 "
111.	Pizarras de reparaciones y explotación ERP (9,10,11,12,13,14,15,16,17,23)	10 "
112.	Estaciones de reparación y control KRAS-1r (usadas)	2 "
113.	Estación de reparación y control KRAS-2 (KRAS-1r y KRAS-1M) (usada)	1 "
114.	Fotolaboratorios de campaña PAF sobre 3 automóviles ZIL-150 (usados)	2 "
115.	Cámaras de aerofoto AFA-BA/40r (usada)	1 "
116.	Cámaras de aerofoto AFA-33/50M (usada)	2 "
117.	Películas de fotografía aérea (varias)	232 latas
118.	Cámara fotográfica ZORKI con cubeta.	1 pieza
119.	Estaciones meteorológicas de campaña PMS-57	2 juegos
120.	Localizador óptico "OBLAKO"	1 "
121.	Estación meteorológica remota DMS-53 (usada)	1 "
122.	Equipos meteorológicos varios. (relación No. 5 al Acta del 25 de marzo de 1963)	10 posiciones
123.	Reflector PI-45 (usado)	1 juego
124.	Autocisterna con turbina BPS-51 sobre GAZ-51 (usada)	1 "
125.	Autocisterna para combustible PBG-65/130 sobre GAZ-51	2 "
126.	Surtidora automática de aceite MZ-51 (usada)	1 "

- 6 -

1	2	3
127.	Surtidora automática de aceite MZ-51	2 piezas
128.	Autocisterna ATS-4 sobre ZIL-150 (usado)	1 "
129.	Autocisterna ATS-200	8 "
130.	Autocisterna ATS-200 (usados)	3 "
131.	Surtidoras de combustible TZ-200	11 "
132.	Surtidoras de combustible TZ-200 (usadas)	17 "
133.	Surtidoras de combustible TZ-150 (usadas)	3 "
134.	Bomba de motor M-1200 sobre remolque 1-AP-1,5 (usada)	1 "
135.	Bomba de motor M-500 sobre remolque 1-AP-1,5 usada.	1 "
136.	Bomba de motor para gasolina BMP-P-51M sobre remolque 1-AP-1,5 (usada)	1 "
137.	Bomba de motor para gasolina BMP-S-52 sobre remolque 1-AP-1,5 (usadas)	2 "
138.	Bomba de motor para aceite MMP-S-53 sobre remolque 1-AP-1,5 (usada)	1 "
139.	Filtros FGT-30 y FGT-60	3 "
140.	Agregado de carga motorizado AMZ-53	3 "
141.	Autocisterna de combustible ATS-250	3 "
142.	Laboratorios PL	2 juegos
143.	Laboratorios de campaña PL-2	2 "
144.	Estación de carga AZS-4 sobre remolque 1-AP-1,5 (usada)	1 "
145.	Bombas de oxígeno KN-3	2 "
146.	Generadores de hidrógeno VG-1	2 "
147.	Secadoras de oxígeno OKN	2 "
148.	Aparato analizador de oxígeno PAK-3	1 "
149.	Cojines neumáticos APTP	2 "
150.	Estación de radio-relay R-401 (usada)	✓ 1 "
151.	Estaciones de radio R-104UM	✓ 2 "
152.	Estaciones de radio R-105 y R-105D (usadas)	✓ 15 "
153.	Estaciones de radio R-607	✓ 2 "
154.	Estaciones de radio R-609	✓ 6 "
155.	Estaciones de radio R-809	✓ 2 "
156.	Estaciones de radio R-809 (usadas)	✓ 3 "
157.	Estaciones de radio R-811	✓ 2 "
158.	Estaciones de radio R-814 (usadas)	✓ 4 "

1	2	3
159.	Estación de radio R-820 (usada)	✓ 3 juegos.
160.	Estación de radio R-820-M	✓ 1 "
161.	Estación de radio "PROLIV"	✓ 1 "
162.	Transmisor de radio R-643	✓ 1 "
163.	Transmisor de radio R-644B	✓ 1 "
164.	Radioreceptores R-673	7 { 4 "
165.	Radioreceptores R-673 (usados)	3 piezas.
166.	Radioreceptores R-671 (usados)	✓ 2 "
167.	Radioreceptores R-311	✓ 1 "
168.	Radioreceptores R-310	✓ 2 "
169.	Grabadoras MAG-8M2, MAG-8 y MAG-59	7 "
170.	Pizarras telefónicas P-194 (usadas)	3 juegos
171.	Pizarras telefónicas P-193, P-193A y P-193B (usadas)	3 "
172.	Concentrador P-199	1 "
173.	Teletipo PFT-1	1 "
174.	Aparatos telegráficos ST-2M (usados)	2 "
175.	Aparatos telegráficos ST-35	3 "
176.	Aparatos telegráficos M-44 (usados)	1 "
177.	Altavoces EM-2	2 piezas.
178.	Aparatos telefónicos TAL-43	140 "
179.	Cristales A y B para las estaciones de radio R-609	76 juegos
180.	Aparato foto-telegráfico "LADOGA"	1 "
181.	Aparatos impresores telegráficos T-51	2 "
182.	Módulos de reparación, piezas de repuesto, agregados, aparatos, instrumentos de control y medida, válvulas electrónicas, herramientas, accesorios, equipo técnico de vuelos, útil de zapador, equipos varios - del servicio hidrográfico, materiales de consumo, equipos de instrucción y otros - materiales indispensables para la explotación de la técnica de aeródromos y medios de comunicación entregados. (relaciones 1, 3, 10 y 13 del Acta de 5 de febrero, 1963, 6 relaciones del Acta de 12 de febrero de 1963 y relaciones 4 y 5 del Acta de 26 de marzo de 1963)	722 posiciones
183.	Automóvil GAZ-63 (usado)	1 pieza.
184.	Automóviles GAZ-69 y GAZ-69A (usados)	19 "

- 8 -

1	2	3
185.	Automóviles ZIL-150 (usados)	2 piezas.
186.	Automóviles ZIL-151 (usados)	1 "
187.	Automóviles ZIL-164 (usados)	79 "
188.	Automóviles ZIL-134N (usados)	8 "
189.	Automóviles ZIL-157 (usados)	12 "
190.	Automóviles ZIL-585 (usados)	123 "
191.	Automóviles GAZ-51 (usados)	7 "
192.	Automóviles MAZ-200 (usados)	9 "
193.	Automóviles MAZ-200V (usados)	8 "
194.	Automóviles KRAZ-222 (usados)	2 "
195.	Automóvil (cuña) KRAZ-221 (usado)	1 "
196.	Autocisterna ATZ-157	3 "
197.	Pipa para agua AVTs-28 sobre ZIL-157 (usado)	1 "
198.	Pipa para agua sobre GAZ-63 (usado)	1 "
199.	Pipa para agua sobre ZIL-164	1 "
200.	Monta-carga hidráulico AGI-12 sobre Automóvil ZIL-164, (usado)	1 "
201.	Grúa K-104 sobre YAZZ-219, (usada)	1 "
202.	Grúa K-214, (usada)	1 "
203.	Grúas K-61 sobre MAZ-200, (usadas)	13 "
204.	Grúas "PIONEER" de 0,5 toneladas (usadas)	2 "
205.	Monta-carga auto 40-45	1 "
206.	Monta-carga D-400ZM sobre GAZ-51 (usada)	1 "
207.	Remolque MAZ-5208 (usado)	3 "
208.	Remolques de dos ejes U2-A1-3 (usados)	2 "
209.	Remolques L-AP-1,5 (usados)	6 "
210.	Remolques 1-AP-1,5	3 "
211.	Remolques 2-PN-2	5 "
212.	Remolques 2-PN-4	10 "
213.	Remolques 2-PN-6	9 "
214.	Trailer GMZAP-520ZV	1 "
215.	Refrigeradores sobre GAZ-51 (usados)	2 "
216.	Camiones para transporte de lana sobre GAZ-51 (usados)	2 "
217.	Omnibus PAZ-651 (usados)	8 "
218.	Ambulancias UAZ-450 (usadas)	2 "

	2	3
219. Ambulancias GAZ-51		2 piezas.
220. Autos Club FAK-51		2 "
221. Motocicleta conside-car M-72 (usada)		1 "
222. Tractor DT-54 (usado)		1 "
223. Tractores S-100 (usados)		8 "
224. Tractor S-30 (usado)		1 "
225. Tractor "Bielorus" MTZ-5 (usado)		1 "
226. Estaciones de gasolina I-396 (usadas)		4 "
227. Estaciones de gasolina BKP-50 y BKU-54 (usadas)		4 "
228. Bombas de gasolina de mano BKF-4 (usadas)		14 "
229. Bombas de aceite de mano (usadas)		2 "
230. Bomba de incendio MAZ-9M sobre ZIL-150 (usada)		1 "
231. Bombas de incendio MAZ-27 sobre ZIL-157 (usadas)		2 "
232. Bomba de incendio MAAS-15 sobre ZIL-151 (usada)		1 "
233. Bombas de motor, de bombero, MM-1200 (usadas)		2 "
234. Estación cargadora de gas carbónico IZUS		1 juego
235. Remolque para gas carbónico UI-8 (usado)		1 "
236. Equipo móvil para gas carbónico UI-2 (usados)		3 "
237. Extinguidores de espuma OI-5		131 piezas
238. Extinguidores de gas carbónico OU-2,5,8		106 "
239. Generadores de espuma IG-25 y IG-50		2 "
240. Estaciones de filtro modernizadas MAAS-2 sobre ZIL-157 (usadas)		2 juegos
241. Instalación de campaña para obtener agua dulce sobre ZIL-157 (usada)		1 "
242. Máquinas perforadoras URB-ZAM sobre MAZ-200 (usadas) con 3 juegos de equipos (inclusive concretas y bombas).		✓ 3 "
243. Máquina perforadora BIK-9 sobre el tractor S-100 (usada)		✓ 1 "
244. Excavadoras E-302 (usadas)		✓ 7 piezas
245. Excavadoras E-652 (usadas)		✓ 8 "
246. Bulldozers D-259A (usados)		✓ 3 "

- 10 -

1	2	3
247.	Bulldozers D-271 (usados)	✓ 10 piezas
248.	Motoniveladoras D-416 (usadas)	✓ 2 "
249.	Motoniveladoras D144 (usadas)	✓ 9 "
250.	Niveladora a remolque D-20A (usada)	1 "
251.	Niveladoras a remolque D-20B (usadas)	4 "
252.	Aplanadoras a motor D-211 (usadas)	3 "
253.	Aplanadoras a motor D-219 (usadas)	2 "
254.	Aplanadoras a motor D-260 (usadas)	2 "
255.	Mullidoras de suelo a remolque D-162A (usadas)	2 "
256.	Compresores DK-9 de 9 m ³ (usados)	8 "
257.	Compresor ZIF-55 de 6 m ³ (usado)	1 "
258.	Agregados de soldar ASB-300 (usados)	17 "
259.	Completos adicionales del equipo y piezas de repuesto para los agregados de soldar ASBA300, compresores DK-9 y ZIF-55, grúas K-61 y excavadoras E-652 y E-302 (nota al Acta de 10 de enero de 1953)	14 posiciones
260.	Piezas para dos transportadores T-144 con motores eléctricos, estaciones eléctricas PES-10 y motores KDM-46)	2 juegos.
261.	Concreteras S-399 (usadas)	10 piezas
262.	Mezcladoras S-220A (usadas)	14 "
263.	Cedazos cilíndricos S-245 (usados)	2 "
264.	Taladros de mesa NS-12 (usados)	2 "
265.	ZIG - máquinas BMS-75 (usadas)	2 "
266.	Planta eléctrica móvil ESD-10VS (usada)	1 "
267.	Planta eléctrica móvil ESD-20VS (usada)	1 "
268.	Planta eléctrica móvil ESD-30VS (usada)	1 "
269.	Planta eléctrica SPO-30 (usada)	1 "
270.	Planta eléctrica SPL-30-1 (usada)	1 "
271.	Generador Diesel DG-224 con juego de piezas de repuesto, herramientas y accesorios,	2 "
272.	Bases móviles de carga ESB-4-VZ	3 "
273.	Plantas eléctrica móviles PES-3 (usadas)	3 "
274.	Plantas eléctricas PES-10 (usadas)	3 "
275.	Planta eléctrica PES-30 (usada)	1 "
276.	Planta eléctrica PES-50 (usada)	1 "

1	2	3
277.	Planta eléctrica PES-100 (usada)	1 pieza
278.	Agregados eléctricos AB-4-0/230 (usados)	2 "
279.	Agregados eléctricos AD-10 (usados)	2 "
280.	Generadores de acetileno MGV-8 (usados)	9 "
281.	Generadores de acetileno GVR-1,25M (Usados)	8 "
282.	Agregados de carga AZDS-20 (usados)	2 "
283.	Tubería PST-100	✓ 1 juego
284.	Tubería desmontable RT-100-1,5	✓ 1 "
285.	Agregado RZL-3C	1 pieza.
286.	Bombas de agua MP-800 (usadas)	2 "
287.	Bomba mecánica de varilla (usada)	1 "
288.	Turbina con motor PMG-50	1 "
289.	Turbina con motor PMG-50 (usada)	1 "
290.	Turbina con motor PMG-10	1 "
291.	Turbina con motor PMG-10 (usada)	1 "
292.	Bombas a mano NRK-2	2 "
293.	Caldera de vapor PPK-51 (usada)	1 "
294.	Tanques de goma plegable R-4	18 "
295.	Tanques de goma plegable R-9,5	7 "
296.	Tanques de goma plegable R-10	14 "
297.	Tanques de goma plegable R-25	61 "
298.	Detector de minas	1 "
299.	Juego de deshacer minas KK	1 juego
300.	Instalaciones de acumuladores AKK	2 "
301.	Redes de camouflage de automóviles No. 15	19 piezas
302.	Redes de camouflage de tanques No. 11	11 "
303.	Redes de camouflage de cañones No. 6	11 "
304.	Grada colgante PDG-2-2	1 "
305.	Gradas "ZIG-ZAG"	15 "
306.	Arado de cinco rejas 1U-5-35a	1 "
307.	Cosechadora de tractor K-2,1	1 "
308.	Máquina de bachear D-344	1 "
309.	Rastrillos de tractor	1 "
310.	Taller AIRIK-1M sobre ZIL-157 con agregado de soldar ASB-300 sobre remolque 1-AF-1,5 (usado)	1 juego
311.	Taller móvil de reparación VALDEM	1 "

- 12 -

1	2	3
312.	Equipo de garage, motores de automóviles- de reserva, piezas de repuesto, agregados aparatos, herramientas, accesorios, cu- biertas de automóviles, equipo variado de ingeniería, contra incendio y de cargar - combustible, materiales de consumo, equi- po de instrucción y otro equipo, indispen- sable para la explotación del equipo de - automóviles y tractores, de ingeniería y contra incendio entregados. (Anexos 2 y 3 al Acta de 10 de enero de 1963; relaciones 5, 6, 8, 9 y 12 al Acta de 5 de febrero - de 1963)	1,366 posiciones
313. ✓	Máscaras antigases de infantería (usadas)	514 piezas .
314. ✓	Caretas BSSMO-4	337 "
315. ✓	Caretas MM-1 (usadas)	55 "
316. ✓	Máscara aisladoras IP-46	8 "
317. ✓	Máscaras IP-46-M	33 "
318.	Cartuchos de gopcalipto.	43 "
319. ✓	Indicador de gas automático GSK-1	1 "
320.	Equipos de oxígeno KIP-50 (usados)	8 "
321. ✓	Paquetes de desgasificación individuales	380 paquetes
322. ✓	Juegos de desgasificación de artillería AD-K	✓ 13 juegos
323.	Juegos de desgasificación de ametralladoras y morteros FMDK	✓ 2 "
324. ✓	Capas de protección OI-1	199 piezas
325. ✓	Medias impregnadas con aceite secante	137 pares
326.	Capas de papel	137 piezas
327. ✓	Medias de género impregnadas de caucho NMF	200 pares
328.	Trajes SK-01	10 piezas
329.	Delantales impregnados de caucho.	55 "
330. ✓	Trajes ligeros L-1	8 "
331.	Juegos de protección de infantería.	496 juegos
332. ✓	Juegos de desgasificación individuales IDK	50 "
333.	Juegos para radiación individual DP-23	2 juegos
334.	Equipo de desgasificación en mochila RDP-4v	14 "
335.	Equipo de desgasificación de colgar FDI-53	2 "
336. ✓	Equipo meteorológico No. 3	1 "
337. ✓	Indicadores de radioactividad DI-63-A	2 piezas
338. ✓	Indicadores de radioactividad DP-62	4 "
339. ✓	Equipo de exploración química PJR-54	✓ 5 "

1	2	3
340.	✓ Rentgenómetros DP-1-A y DP-1-B	4 piezas
341.	✓ Rentgenómetros DP-2	2 "
342.	✓ Radiómetros de Beta-gamma DP-11-B	5 "
343.	Aparato DP-21-B	1 "
344.	✓ Equipo de desgasificación de grupo para tratamiento especial de la técnica de - automóviles y tractores.	✓ 9 juegos
345.	✓ Equipo de ventilación y filtración FVKP	2 "
346.	✓ Equipo de ventilación y filtración FVK-M-1	1 "
347.	✓ Equipo de ventilación y filtración FVKFU-M2	3 "
348.	✓ Agregado de ventilación y filtración FVA-100/50	1 "
349.	✓ Estaciones automáticas AKS-12D sobre ZIL-151 (usadas)	✓ 2 "
350.	✓ Instalaciones de desgasificación y ducha DDA-53 (usadas)	✓ 2 "
351.	✓ Instalaciones de desgasificación de aviones ADDK sobre ZIL-164	✓ 2 "
352.	Piezas de repuesto y equipo químico auxiliar (Relación 7 del Acta de 5 de febrero de 1963 y relaciones del Acta de 12 de febrero de 1963)	52 posiciones
353.	Silla para dentista desarmable	1 pieza
354.	Bormáquina combinada eléctrica.	1 "
355.	Aparato para electro-odonto-diagnóstica	1 "
356.	Rentgenoaparato RU-725	1 "
357.	Aparato de Panchenkov.	1 "
358.	Aparato para UVCh terapia.	1 "
359.	Aparatos de Bobrov para inyección subcutánea.	4 "
360.	Aparato de destilación con horno.	1 "
361.	Aparato de destilación de campaña AP-5	1 "
362.	Aparato "Automax" para desinfección.	2 "
363.	Autoclaves 25 x 35 con dos vasos.	3 "
364.	Autoclave 35 x 50 con calentador a kerosene	1 "
365.	Lámpara portátil de mercurio-cuarzo	1 "
366.	Microscopio biológico.	1 "
367.	Gemómetro "Sali"	1 "
368.	Inhalador de oxígeno KI-ZM y I-2	2 "

- 14 -

1	2	3
369.	Equipo médico, medicamentos y material médico de consumo (relación 11 del Acta de 5 de febrero de 1963 y 2 relaciones del Acta de 12 de febrero de 1963)	397 posiciones
370.	Cocina de campaña KP-2-49 (usada)	1 pieza
371.	Cocina-comedor de campaña FKS-2 con juego de accesorios.	1 juego
372.	Calentadores PNK-2	5 piezas.
373.	Cisternas de agua TsV-3	6 "
374.	Cocinas de hogar OPK-43 sin accesorios	3 "
375.	Cocinas KP-2-49 con accesorios	2 "
376.	Otros materiales del servicio de suministro de víveres.	4 posiciones
377.	Cine móvil KP5M.	2 juegos.
378.	Centro radiotelefónico TU-100	1 "
379.	Centros de radio móviles RPU-1	2 "
380.	Radioreceptores "Baltika"	2 piezas
381.	Mesa de billar grande.	1 "
382.	Epidoscopio.	1 juego.
383.	Otro equipo de recreo (relación al Acta del 12 de febrero de 1963)	9 posiciones
384.	Lanchas del proyecto R-376u con juego naval de inventario para contramaestre, del servicio económico, de aparejo, herramientas, equipo de salvamento y otros equipos navales (relaciones 1-6, Acta de 3 de abril de 1963)	✓ 3 unidades
385.	Lancha de buzo RVK-376u con juego naval del inventario para contramaestre, servicio económico, de aparejo, herramientas, equipo de buzos y otros equipos navales (relaciones Nos. 7 y 8 al Acta de 3 de abril de 1963.	✓ 1 "
386.	Torpedos 53-39PM	12 juegos
387.	Estación LPG-51	1 juego
388.	Automóvil especial TT-210-56	1 "
389.	Compresores Diesel UDK-2	3 "
390.	Compresor Diesel DK-2	1 "
391.	Planta eléctrica PES-15/9	1 juego
392.	Estación móvil de almacenaje de aire.	1 "
393.	Carretillas para torpedos T-53	9 piezas.

- 15 -

	2	3
Equipos, accesorios, herramientas y piezas de repuesto para torpedos 53-391E -- (relación No. 9 con inventario del Acta de 3 de abril de 1963)		200 posiciones
Bombas de agua VSN-50		4 piezas
Compresor con motor ZIF-55		1 "
Bomba con motor VSA-100		5 "
Monitores hidráulicos VNA-30 con piezas de repuesto, herramientas y accesorios..		2 juegos.
Bombas a motor M-600 con piezas de repuesto, herramientas y accesorios.		2 "
Agregado de soldadura PAS-400		1 "
Equipo de soldadura de gas		1 "
Bombeadores de terreno de 4"		4 "
Agregado de alumbramiento AD-50 con piezas de repuesto, herramientas y accesorios.		1 pieza
Agregado de alumbramiento AD-20 con piezas de repuesto, herramientas y accesorios		1 "
Base de carga AD-2-P/15 con piezas de repuesto, herramientas y accesorios.		1 juego
Bombas para buzos de 2 cilindros.		2 "
Bombas para buzos de 3 cilindros.		1 "
Estaciones TSLV		2 "
Combinaciones hidráulicas GK-3		4 piezas
Combinaciones hidráulicas GK-4		22 "
Aparatos AVM-1M		22 "
Escafandras de buzos de 3 bulones.		1 "
Camisas de buzo de 3 bulones.		6 "
Inhalador de oxígeno		1 juego
Estación VK-1		1 "
Estaciones PPS-1000		3 "
Juegos de herramientas No. 1		2 "
Juegos de herramientas No. 2		2 "
Juegos de herramientas No. 3		2 "
Bombas de oxígeno KN-4-R		3 "
Balones de oxígeno, nitrógeno, freon		160 piezas
Balones de helio		50 "
Balones de acetileno.		5 "
Equipos de salvamento, de buzos, de inge-		

1

2

3

nería y otros materiales. (Relaciones
Nros. 1-5 del Acta de 19 de abril de -
1963)

177 posiciones

Importe total: 8'600,000 rublos

*N.
RM.*

Estrictamente secreto

A n e x o I
al Protocolo del
" 31 " de Mayo de 1963

L I S T A

de armamento y de materiales técnicos de guerra
que se suministran de la Unión Soviética a la
República de Cuba

D e n o m i n a c i ó n	C a n t i d a d
-------------------------	-----------------

SE HA ENTREGADO A LA REPÚBLICA
DE CUBA EN EL PRIMER TRIMESTRE DE 1963

Materiales de aviación

Instalaciones para controlar el hidrosistema UFG-63, (sin automóviles)	4 ^x) unidades
Compresores de baja presión, KND-2	3 unidades
Paracaídas de desembarco aéreo, PD-47, usadas	150 ^{xx}) unidades
Paracaídas de desembarco aéreo, D-I, usadas	150 ^{xx}) unidades
Paracaídas de desembarco aéreo, de reserva, PS-4IA, usadas	300 ^{xx}) unidades
Materiales de desembarco aéreo auxiliares por la suma hasta	30 mil rublos
Entrenadores TG-5I (equipo desmontable)	5 juegos
Botes de salvamiento, MLAS-I	10 unidades

x) Entre ellas dos unidades usadas

xx) Paracaídas con el plazo de garantía de 3 a 5 años

D e n o m i n a c i ó n	C a n t i d a d
<u>Materiales de artillería</u>	
Fundas para cañones, morteros y ametralladoras antiaéreas --	1870 juegos
Bolsas para cargadores del armamento de infantería	85 mil unidades
<u>Equipos de comunicación</u>	
Receptores de radio R-250	✓ 6 unidades ✓
Carretes telefónicos TK-2	500 unidades
SE ENTREGA A LA REPÚBLICA DE CUBA EN SEGUNDO-CUARTO TRIMESTRES DE 1963	
<u>Materiales de aviación</u>	
Taller de reparación de aviación PARM-3, usado	I juego
<u>Materiales de artillería y municiones</u>	
Goniómetros-Brújulas de artillería , PAB-2	130 unidades ✓
122mm disparos de iluminación para obuses modelo M-30	1000 unidades
122mm disparos de iluminación para cañones modelo I93I/37	500 unidades
100mm disparos para el cañón SAU-100	11,55 mil unidades
120 mm minas de iluminación para morteros	3000 unidades
14,5 mm municiones para ametralladoras antiaéreas ZPU-4	7220 mil unidades

Denominación	Cantidad
Granados de mano	600 ^{x)} mil unidades
Bombas de aviación prácticas, P-50-75	100 unidades
23 mm municiones para el cañon de aviación, NR-23 con secciones	32,5 mil unidades
Cartuchos pirotécnicos, de diversos tipos	1240 unidades
26 mm cartuchos de señales de diversos colores	3640 unidades
Fundas para cañones, morteros y ametralladoras antiaéreas	5573 juegos
Bolas para cargadares del armamento de infantería	268 mil unidades
<u>Equipos de fuerzas blindadas</u>	
Talleres de tanques, TRM-B-60	7 juegos ✓
Talleres de soldadura eléctrica y de gas, EGSM-60	8 juegos ✓
Talleres estaciones móviles de carga de acumuladores, PRZS-60, usados	15 juegos ✓
Máquinas de servicio técnico, MTO	10 juegos ✓
Equipos universales unificados de dispositivos de montaje y desmontaje, EKUP	10 juegos
Talleres móviles, VAREM	2 juegos ✓

x) entre ellas 300 mil unidades con la entrega en 1964

D e n o m i n a c i ó n	C a n t i d a d
<u>Equipos de comunicación</u>	
Estaciones de radiolocalización SNAR-2A	3 juegos
Estaciones de radio móviles "Proliv"	2 juegos ✓
Estaciones de radio de aeródromo, R-8I4, usadas	8 juegos ✓
Estaciones de radio de aeródromo, R-8I9, usadas	10 juegos
Estaciones para cargar acumuladores ESB-4-V3	9 juegos
Carretes telefónicos TK-2	1000 unidades
<u>Equipos de ingeniería</u>	
Pozo de tubos pequeños MTK-2	1 juego
Cisternas de goma para agua RTs-6000	4 unidades
Cisternas de goma para agua RTs-I200	2 unidades
Tanques de goma BTR-I00	4 unidades
<u>Barcos y equipos de la Marina de Guerra</u>	
Lanchas torpederas de proyecto I23K, usadas	6 unidades ✓
Torpedos a vapor y gas 45-36	36 unidades
I4,5mm municiones para ametralladoras apareadas de torrete 2M-5	48 mil unidades
Motores M-50	25 unidades
Bombas a motor MP-I200	2 unidades

5

Denominación	Cantidad
botas de humo grandes, varios	500 unidades
botas de humo pequeños, varios	4800 unidades
muestras, agregados, aparatos, materiales de consumo, equipos de entrenamiento y otros materiales auxiliares, necesarios para el uso de la técnica que se suministra, con la entrega en 1963-1964 por una suma hasta	1247000 rublos

Por importe total: 1500000 rublos

Estrictamente secreto

A n e x o 2

al Protocolo

" 31 " de Mayo de 1963

L I S T A

de materiales técnicos de guerra que se suministran de la Unión Soviética a la República de Cuba (para los órganos de la Seguridad Estatal de Cuba)

Denominación de materiales	C a n t i d a d
SE HA ENTREGADO A LA REPÚBLICA DE CUBA EN 1962 Y EN EL PRIMER TRIMESTRE DE 1963	
Transmisores de radio de onda corta R-644 BD (de costa)	23 juegos
Estaciones de radio portátiles R-105D	30 juegos ✓
Receptores de radio R-3I3M	3 juegos ✓
Receptores de radio R-3I2	3 juegos ✓
Radio-goniómetros R-30IM de automovil	3 juegos
Estaciones de radio especiales pequeñas "Neva" y 5 tableros KPN	60 ^{x)} juegos
Receptores de radio R-3IOM	44 juegos ✓
Receptores de radio R-672	15 juegos ✓
Estaciones de radio TsRS	6 juegos
Estaciones de radio ARS	135 juegos
Taller de comunicaciones móvil M-3M de automóvil	1 juego ✓
Agregados de alimentación AB-1 y AB-2	100 juegos
Agregados de alimentación AD-5-T/230	14 ^{xx)} juegos

x) Cinco tableros KPN serán entregados en 1963

xx) De ellos 7 juegos serán entregados en 1963

Denominación de materiales	Cantidad
Rectificadores de selenio, varios tipos	26 ^{xxx}) unidades
Cámaras fotográficas de aviación de a bordo	2 juegos
Equipos y materiales de montaje, instrumentos de medición y control, repuestos, agregados y otros materiales según especificación del suministrador (con entrega en 1962-1964)	
Diversos instrumentos y materiales para la explotación de las estaciones de radio según especificación del suministrador (se entregan por el Ministerio de Comercio Exterior de la URSS)	
Por importe total:	1700000 rublos

~~xxx~~) De ellas 3 unidades serán entregados en 1963



Estrictamente secreto

Anexo 3

al protocolo del

"31" de Mayo de 1963

L I S T A

de los aparatos de reconocimiento de radio y radiotécnico que se entregan a la República de Cuba (los aparatos enumerados en la presente lista ha estado en uso en Cuba a partir de enero de 1962)

Denominación	Cantidad
Receptores de radio R-250M	✓ 3 juegos
Receptores de radio R-312	✓ 2 juegos
Receptores de radio R-317	✓ 2 juegos
Dispositivos adicionales "Módulo"	2 juegos
Dispositivo adicional M-30	1 juego
Grabadores M-64	3 juegos
Dispositivos R-327	2 juegos
Radiogoniómetros R-301AM	✓ 2 juegos
Radiogoniómetros R-305	✓ 2 juegos
Estaciones radiotécnicas RPS-1	✓ 2 juegos
Estaciones radiotécnicas RPS-2	✓ 2 juegos
Estaciones radiotécnicas RPS-3	✓ 2 juegos
Estaciones radiotécnicas "Dniopr"	✓ 2 juegos
Receptor de radio ESM-180	✓ 1 juego
Receptor de radio ESM-300	✓ 1 juego
Telégrafos impresores T-51	4 juegos
Dispositivo de antena R-337 con conmutador R-338	1 juego
Dispositivo de antena "Maiz"	1 juego
Agregados de alimentación eléctrica AB-2-0/230	2 juego
Equipo de reparación para el receptor R-250 (reparación media)	1 juego
Instrumentos de medida y equipo de reparación por un valor total hasta	3000 rublos

Por importe total: 365000 rublos

Estrictamente secreto

Anexo 4
al Protocolo del
"31" de Mayo de 1963

I. T. S. P. A

de equipos de vestuario y los otros que se suministran
de la Unión Soviética a la República de Cuba

Denominación	Unidad de medida	Cantidad total con la entrega en 1962- 1964	E n t r e e l l a		
			Se entre- gó en 1962	Se entregará en 1963	Se entregará en 1964
<u>Equipos de vestuario^{x)}</u>					
Camisas de género de algodón	mil unidades	1200	150	450	600
Pantalones de género de algodón	mil unidades	1200	150	450	600
Chaquetas de género de algodón para soldados	mil unidades	100	100	-	-
Chaquetas de género de algodón para oficiales	mil unidades	10	10	-	-
Corras viseras de género de algodón	mil unidades	600	150	150	300
Capas-pelerinas de género de algodón impregnadas de caucho	mil unidades	10	10	-	-

D) Los equipos de vestuario se entregan de acuerdo con el Artículo 3 del Convenio Soviético-Cubano del 13 de julio de 1962. Los equipos de vestuario enumerados están previstos para el abastecimiento de 100 mil personas del Ejército Cubano durante dos años.

Denominación	Unidad de medida	Cantidad total con la entrega en 1962-1964	E n t r e e l l a		
			Se entregó en 1962	Se entregará en 1963	Se entregará en 1964
Capas-tiendas de género de algodón para soldados	mil unidades	100	100	-	-
Camisetas	mil unidades	1800	250	650	900
Calzoncillos	mil unidades	1800	250	650	900
Pañuelos	mil unidades	1800	250	650	900
Calcetines	mil pares	1800	250	650	900
Botes de cuero suave (yufta) para soldados	mil pares	600	150	150	300
Cinturones de cordón para soldados	mil unidades	400	100	100	200
Cinturones de cordón para oficiales	mil unidades	10	10	-	-
Correas para usar capas pelerinas	mil unidades	10	10	-	-
Cantimploras de aluminio	mil unidades	100	25	75	-
Fundas para cantimploras	mil unidades	100	25	75	-
Equipos de campo para soldados (cinturones y correas de hombro)	mil unidades	100	100	-	-
Frazadas de muletón	mil unidades	100	25	75	-
Sábanas	mil unidades	800	100	300	400
Fundas de almohada exteriores	mil unidades	800	100	300	400
Fundas de almohada interiores	mil unidades	100	25	75	-

Denominación	Unidad de medida	Cantidad total con la entrega en 1962-1964	E n t r e e l l a		
			Se entregó en 1962	Se entregará en 1963	Se entregará en 1964
Fondas de colchón	mil unidades	100	25	75	-
Toallas de barquillo	mil unidades	1050	-	450	600
Colchones de porolón	mil unidades	100	25	75	-
Almohadas de porolón	mil unidades	100	25	75	-
Hamacas de lona	mil unidades	100	100	-	-
Gabardina de pura lana, Gost 1502	mil metros	35	35	-	-
Género de paplín, Gost 363	mil metros	29	29	-	-
Satén de algodón, Gost 203	mil metros	41	41	-	-
Género para toallas, blanco, Gost 1050	mil metros	150	150	-	-
Hilos de algodón	mil bobinas	635	30	305	300
Hilos de seda	kg	35	35	-	-
Latón	kg	223	223	-	-
Correas pequeñas de filigrana de trunzala sustituyente de oro para las gorras viseras	mil unidades	10	10	-	-
Betún de zapatos	toneladas	80	10	30	40
Suelas (podmetki) de zapatos	mil pares	600	-	300	300
Tapas de zapatos	mil pares	600	-	300	300

Denominación	Unidad de medida	Cantidad total con a entrega en 1962-1964	Entre ella		
			Se entregó en 1962	Se entregará en 1963	Se entregará en 1964
Cola de goma	toneladas	9	-	4,5	4,5
Teks de mano No 13,15,17	toneladas	4	-	2	2
Clavos de tacos y de suelas	toneladas	25	-	12,5	12,5
Cardacinta	mil metros	4	-	2	2
Pintura negra de zapatos	toneladas	2	-	1	1
Cera de adorno	toneladas	1,2	-	0,6	0,6
Alquitrán de zapatos negro	toneladas	1,2	-	0,6	0,6
Hilos encerados de lino	toneladas	1,2	-	0,6	0,6
Agujas de mano	mil unidades	400	-	200	200
Botones de galolito	mil unidades	800	-	400	400
Heraduras metálicas de zapatos	mil pares	600	-	300	300
Tornillos para heraduras de zapatos	toneladas	3,6	-	1,8	1,8
Equipos lavaderos y medios de desinfección y de lavar					
Jabón de ropa	toneladas	1068	100	548	420
Jabón de tocador	toneladas	480	60	180	240
Sosa calcionada	toneladas	1030	90	580	360

5

Denominación	Unidad de medida	Cantidad total con la entrega en 1962-1964	Entre ella		
			Se entregó en 1962	Se entregará en 1963	Se entregará en 1964
Máquinas lavaderas de capacidad 50 kg SM-50-M con juego de repuestos	unidades	58	12	46	-
Máquinas lavaderas de capacidad de 25 kg SM-25-M con juego de repuestos	unidades	10	2	8	-
Máquinas centrífugas de capacidad de 50 kg Ts PM-50 con juego de repuestos	unidades	18	4	14	-
Máquinas centrífugas de capacidad de 25 kg MFSM-25 con juego de repuestos	unidades	14	2	12	-
Máquinas de secar y planchar K-380 con juego de repuestos	unidades	28	6	22	-
Máquinas de secar SB-25M con juego de repuestos	unidades	11	2	9	-
Prensas de planchar PGM-1,2,3,4,5	juegos	20	4	16	-
Agregados diesel-eléctricos del corriente alterna de 3 fases, AD-50-T/230	juegos	5	-	5	-
Calderas a vapor VGD-28/8 de la producción del vapor 0,7-I ton/hora con la presión de 8 atm,					

6

Denominación	Unidad de medida	Cantidad total con a entrega en 1962-1964	E n t r e e l l a		
			Se entregó en 1962	Se entregará en 1963	Se entregará en 1964
con los equipos para quemar el combustible líquido (petróleo, mazut) con las bombas y boileres	juegos	16	-	16	-
Calderas a vapor TM3-I/8 de la producción del vapor 0,7-I ton/hora con la presión de 8 atm, con los equipos para quemar el combustible líquido y con las bombas y boileres	juegos	4	4	-	-
Instalaciones de desinfección y de ducha, DDA-53	juegos	4	1	3	-
Instalaciones de desinfección y de ducha en el remolque, DDP-I	juegos	4	1	3	-
Aparatos "Automaks"	juegos	10	3	7	-
Laboratorios sanitarios epidemiológicos en automóvil, "AL"	juegos	4	1	3	-

Suma total:

32000000 rublos